

"Tongue twisters are hard because the representations in the brain greatly overlap."

Edward Chang (University of California, San Francisco).

English tongue twisters, тобто англійські скоромовки, – чудовий спосіб тренувати свою англійську вимову.

Скоромовки обов'язково потрібно вимовляти вголос, причому не в повільному, а в максимально швидкому темпі.

Ми підібрали для тебе скоромовки різних рівнів – від достатньо легких до складних. Ти можеш просто час від часу повторювати їх, але найкраще вивчити кілька напам'ять – це цікаво і корисно для твоєї англійської, для покращення артикуляції. Якщо скоромовка здається тобі занадто простою, повтори її кілька разів, адже тут і криється підступ. Перекладати скоромовки немає сенсу, оскільки вони побудовані на грі слів і найчастіше безглузді, але для тих, хто все же хоче розуміти, про що мова, ми підготували переклад деяких з них.

I scream, you scream. — [aɪ skri:m, ju: skri:m].

We all scream for ice-cream. — [wi: ə:l skri:m fɔ:r 'aɪs'kri:m].

Я кричу і ти кричиш, Ми всі просимо морозива!

Four furious friends fought for the phone. — [fɔ: 'fjʊəriəs frɛndz fɔ:t fɔ: ðə fəʊn].

Чотири розлючених друга боролись за телефон.

Swan swam over the sea — [swɒn swæm 'əʊvə ðə si:].

Swim, swan, swim! — [swɪm, swɒn, swɪm]

Swan swam back again — [swɒn swæm bæk ə 'ɡen].

Well swum, swan! — [wəl swʌm, swɒn]

Лебідь плив по морю.

Пливи, лебеде, пливи!

Лебідь знову поплив назад.

Гарно поплавав, лебеде!

How many cookies could a good cook cook — [haʊ 'meni 'kʊkɪz kʊd ə gʊd kʊk kʊk]

If a good cook could cook cookies? — [ɪf ə gʊd kʊk kʊd kʊk 'kʊkɪz]

A good cook could cook as many cookies — [ə gʊd kʊk kʊd kʊk æz 'meni 'kʊkɪz]

As a good cook who could cook cookies — [ə gud kʊk kʊd kʊk æz 'meni 'kʊkɪz].

Скільки печива міг хороший повар приготувати,

якби хороший повар міг готувати печиво?

Хороший повар міг би приготувати стільки печива,

Скільки і хороший повар, який може готувати печиво.

Betty Botta bought some butter, — ['beti bɒtə bɔ:t sʌm 'bʌtə,]
«But», she said, «this butter's bitter, — [bʌt ʃi: sɛd, ðɪs 'bʌtəz 'bɪtə]

But a bit of better butter — [bʌt ə bɪt ʌv 'betə 'bʌtə]

Will make my batter better». — [wɪl meɪk maɪ 'bætə 'betə]

So she bought a bit of butter — [səʊ ʃi: bɔ:t ə bɪt ʌv 'bʌtə]

And it made her batter better. — [ænd ɪt meɪd hɜ: 'bætə 'betə]

Бетті Ботта купила масло,

«Але», - сказала вона,-«це масло гірке,

проте невеликий шматочок масла

зробить моє тісто кращим».

Так що вона купила шматочок масла

і це зробило її тісто кращим.

One-one was a race horse. — [wʌn-wʌn wɒz ə reɪs hɔ:s]

Two-two was one too. — [tu:-tu: wɒz wʌn tu:]

One-one won one race. — [wʌn-wʌn wʌn wʌn reɪs]

Two-two won one too. — [tu:-tu: wʌn wʌn tu:]

Can you imagine an imaginary menagerie manager imagining managing an imaginary menagerie? — [kæn ju: ɪ'mædʒɪn ən ɪ'mædʒɪnəri mɪ'nædʒəri 'mænɪdʒər ɪ'mædʒɪnɪŋ 'mænɪdʒɪŋ ən ɪ'mædʒɪnəri mɪ'nædʒəri]

Можеш уявити уявного менеджера зоопарка, який уявляє собі управління уявним зоопарком?

Pad kid poured curd pulled cod. — [pæd kɪd pɔ:d kɜ:d pʊld kɒd]

Three swiss witch-bitches, — [θri: swɪs wɪtʃ-'bɪtʃɪz]

which wished to be switched swiss witch-bitches, — [wɪtʃ wɪʃt tu: bi: swɪʃt swɪs wɪtʃ-'bɪtʃɪz]

watch three swiss Swatch watch switches. — [wɒtʃ θri: swɪs swɒtʃ wɒtʃ 'swɪtʃɪz]

Which swiss witch-bitch', — [wɪtʃ swɪs wɪtʃ-bɪtʃ]

which wishes to be a switched swiss witch-bitch, — [wɪtʃ 'wɪʃɪz tu: bi: ə

swɪft swɪs wɪtʃ-bɪtʃ]

wishes to watch which swiss Swatch switch? — ['wɪʃɪz tu: wɒtʃ wɪtʃ swɪs swɒtʃ swɪtʃ]

The sixth sick sheik's sixth sheep is sick. — [ðə sɪksθ sɪk ʃeɪks sɪksθ ʃi:p ɪz sɪk]

Хвора шоста вівця хворого шостого шейха.

- Red lorry, yellow lorry.
- I wish to wash my Irish wristwatch.
- How can a clam cram in a clean cream can?
- Send toast to ten tense stout saints' ten tall tents.
- Six sick hicks nick six slick bricks with picks and sticks.

lorry – вантажівка

wristwatch – наручний годинник

stout – кремезний, міцний

tents – палатки

clam – молюск, раковина молюска

cram – переповнювати, зубрити

cream can – молочний бідон

hick – фермер

nick – розрізати

slick bricks – слизькі цеглини

picks and sticks – кирки і палиці



Спочатку спробуйте вимовити всі скоромовки по черзі і не збитися. А потім, вимовляйте кожну з них по 10 раз, без запинок.

It's a challenge now. And it's on!

If two witches were watching two watches, which witch would watch which watch?

- **The thirty-three thieves thought that they thrilled the throne throughout Thursday.**
- **You know New York, you need New York, you know you need unique New York.**
- **He thrusts his fists against the posts and still insists he sees the ghosts. (Stephen King)**
- **I wish to wish the wish you wish to wish, but if you wish the wish the witch wishes, I won't wish the wish you wish to wish.**
- **If you must cross a course cross cow across a crowded cow crossing, cross the cross coarse cow across the crowded cow crossing carefully.**
- **Can you can a canned can into an uncanned can like a canner can can a canned can into an uncanned can?**

- **Brisk brave brigadiers brandished broad bright blades, blunderbusses, and bludgeons — balancing them badly.**

thieves – воры

thrill – захватывать, приводит в дрожь

thrust – впираться в в щось (кулаками в стіну) штовхати, лізти

crowded – переповнений

course – курс

coarse – великими кроками, грубий, сирий

can – жестяна банка, контейнер, банка консервів, консервувати

brisk – жвавий, свіжий, меткий

brandish – погрозово махати мечем

broad - широкий

blunderbuss - тромблон, мушкетон

bludgeon - дубинка